

**(DE)** MONTAGEANLEITUNG

SPEICHERPUMPEN-SET  
**LS-U1 C**

**(FR)** INSTRUCTIONS DE MONTAGE

SET DE POMPE DE  
CHARGE **LS-U1 C**

**(IT)** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

SET POMPA BOLLITORE  
UNIVERSALE **LS-U1 C**

**(DK)** MONTERINGSVEJLEDNING

Pumpesæt, varmtvands-  
prioritering  
**LS-U1 C**

**(PL)** INSTRUKCJA MONTAŻU

Zestaw pompowy podgrze-  
wacza **LS-U1 C**

## Inhaltsverzeichnis

DE

<b>1. Zu dieser Anleitung</b> .....	<b>4</b>
1.1 Inhalt dieser Anleitung .....	4
1.2 Verwendete Symbole .....	4
1.3 An wen wendet sich diese Anleitung? .....	4
1.4 Lieferumfang .....	4
<b>2. Sicherheit</b> .....	<b>5</b>
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	5
<b>3. Montage</b> .....	<b>6</b>
3.1 Montage Speicherpumpen-Set LS-U1 C .....	6
<b>4. Installation</b> .....	<b>8</b>
4.1 Elektrische Installation .....	8
4.2 Schaltplan .....	8

## Sommaire

FR

<b>1. Au sujet des présentes instructions</b> .....	<b>9</b>
1.1 Teneur des présentes instructions .....	9
1.2 Symboles utilisés .....	9
1.3 A qui s'adresse ce manuel? .....	9
1.4 Etendue de la livraison .....	9
<b>2. Sécurité</b> .....	<b>10</b>
2.1 Utilisation conforme aux dispositions .....	10
2.2 Consignes de sécurité générales .....	10
<b>3. Montage</b> .....	<b>11</b>
3.1 Montage de set de pompe de charge LS-U1 C .....	11
<b>4. Installation</b> .....	<b>13</b>
4.1 Branchement électrique (général) .....	13
4.2 Schéma de câblage .....	13

## Indice

IT

<b>1. Introduzione</b> .....	<b>14</b>
1.1 In generale .....	14
1.2 Simboli utilizzati .....	14
1.3 A chi si rivolge questo manuale? .....	14
1.4 Stato di fornitura .....	14
<b>2. Sicurezza</b> .....	<b>15</b>
2.1 Utilizzo secondo disposizioni .....	15
2.2 Avvertenze generali di sicurezza .....	15
<b>3. Montaggio</b> .....	<b>16</b>
3.1 Montaggio set pompa universale LS-U1 C .....	16
<b>4. Installazione</b> .....	<b>18</b>
4.1 Allacciamento elettrico .....	18
4.2 Schema di cablaggio .....	18

## Inholdsfortegnelse

DK

<b>1. Om denne vejledning</b> .....	<b>19</b>
1.1 Denne vejlednings indhold .....	19
1.2 Anvendte symboler .....	19
1.3 Til hvem henvender denne vejledning sig? .....	19
1.4 Leveringsomfang .....	19
<b>2. Sikkerhed</b> .....	<b>20</b>
2.1 Forskriftsmæssig anvendelse .....	20
2.2 Generelle sikkerhedsinstruktioner .....	20
<b>3. Montage</b> .....	<b>21</b>
3.1 Montage af ladepumpe-sæt LS-U1 C .....	21

90-335 295-4 05\_06 FN

## Spis treści

PL

<b>4. Installation</b> .....	<b>23</b>
4.1 El-installation .....	23
4.2 El-diagram .....	23
<b>1. Uwagi dotyczące niniejszej instrukcji</b> .....	<b>24</b>
1.1 Treść niniejszej instrukcji .....	24
1.2 Zastosowane symbole .....	24
1.3 Dla kogo jest przeznaczona niniejsza instrukcja montażu i obsługi? ..	24
1.4 Zakres dostawy .....	24
<b>2. Bezpieczeństwo</b> .....	<b>25</b>
2.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	25
2.2 Uwagi ogólne dotyczące bezpieczeństwa .....	25
<b>3. Montaż</b> .....	<b>26</b>
3.1 Montaż zestawu pompowego podgrzewacza LS-U1 C .....	26
<b>4. Montaż</b> .....	<b>28</b>
4.1 Instalacja elektryczna .....	28
4.2 Schemat połączeń elektrycznych .....	28

# 1. Zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage des Speicherpumpen-Sets LS-U1 C sorgfältig durch.

## 1.1 Inhalt dieser Anleitung

Inhalt dieser Anleitung ist die Montage des Speicherpumpen-Sets LS-U1 C.

## 1.2 Verwendete Symbole



**Gefahr!** Bei Nichtbeachtung der Warnung besteht Gefahr für Leib und Leben.



**Stromschlaggefahr!** Bei Nichtbeachtung der Warnung besteht Gefahr für Leib und Leben durch Elektrizität!



**Achtung!** Bei Nichtbeachtung der Warnung besteht Gefahr für die Umwelt und das Gerät.



**Hinweis/Tipp:** Hier finden Sie Hintergrundinformationen und hilfreiche Tipps.



Verweis auf zusätzliche Informationen in anderen Unterlagen.

## 1.3 An wen wendet sich diese Anleitung?

Diese Anleitung wendet sich an den Heizungsfachmann, der das Zubehör installiert.

## 1.4 Lieferumfang

- Speicherladepumpe montiert mit Anschlussleitung und Schwerkraftsperre
- Vorlaufrohr
- 2 Cu-Anschlussrohre (Ø 18 mm)
- Speicherfühler
- Kabelverschraubung

## 2. Sicherheit



**Gefahr!** Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise! Sie gefährden sonst sich selbst und andere.

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Speicherladeset LS\_U1 C dient zum Betrieb von Brennwert-Wandkesseln der Serie WGB 15-20 C mit Warmwasserspeichern.

### 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



**Stromschlaggefahr!** Alle mit der Installation verbundenen Elektroarbeiten dürfen nur von einer elektrotechnisch ausgebildeten Fachkraft durchgeführt werden!

Verwendetes Zubehör muss den technischen Regeln entsprechen und vom Hersteller in Verbindung mit diesem Speicherladeset zugelassen sein. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen am Speicherladeset LS-U1 C sind nicht gestattet, da sie zu Schäden am Speicherladeset und am Heizkessel führen können. Bei Nichtbeachtung erlischt die Zulassung des Gerätes.

### 3. Montage

#### 3.1 Montage Speicherpumpen-Set LS-U1 C

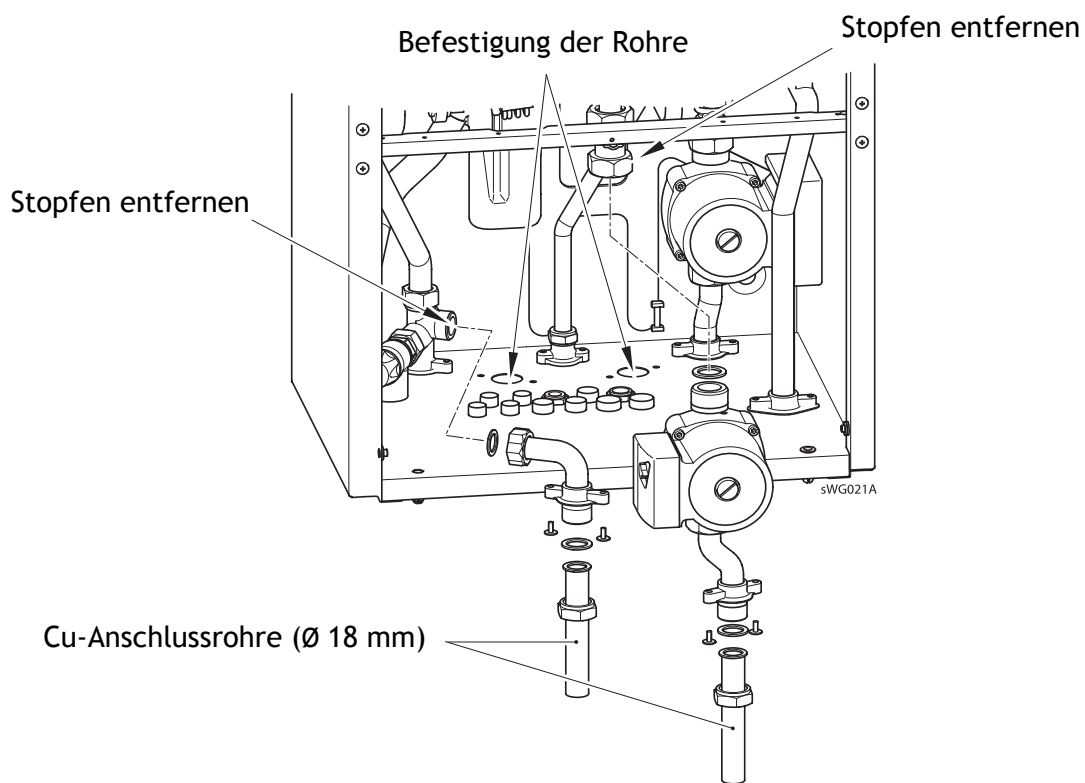
Die Montageanleitungen des Wandkessels und des Speichers sind zu beachten.



**Stromschlaggefahr!** Vor Beginn der Montagearbeiten ist der Wandkessel spannungslos zu machen.

Bei bereits installiertem Wandkessel die Absperrventile im Heizungsvorlauf und -rücklauf schließen und das Kesselwasser ablassen. Bei der Montage sind die beigelegten Dichtungen zu verwenden.

Abb 1: Montage Speicherpumpen-Set LS-U1 C



Schwerkraftsperr	blockiert (Ventil geöffnet)	Betriebsstellung
	Z ⊖ A	Z ⊖ A

- Blindstopfen an der Rücklaufverzweigung im Wandkessel entfernen.
- Speicherladepumpe mit Anschlußleitung montieren. Den Anschlussstutzen unterhalb der Pumpe im Bodenblech des Wandkessels mit beiliegenden Schrauben befestigen.
- Kappe an der Vorlaufverzweigung im Wandkessel entfernen. Vorlaufrohr mit Dichtung an der Verzweigung anschrauben und

Anschlußstutzen am Bodenblech mit beiliegenden Schrauben befestigen (Abb. 1).

- Verrohrung zwischen Wandkessel und Speicher herstellen. Beiliegende Cu-Anschlußrohre (Ø18 mm) mit 3/4"-Überwurfmutter oder flachdichtende 3/4"-Verschraubung verwenden.
- Kessel befüllen und insbesondere die Verbindungsstellen auf Dichtigkeit überprüfen.
- Schwerkraftsperre in Betriebsstellung bringen (Abb. 1 unten).

## 4. Installation

### 4.1 Elektrische Installation



**Stromschlaggefahr!** Die Arbeiten müssen von einer elektrotechnischen Fachkraft durchgeführt werden. Örtliche und VDE-Bestimmungen beachten. Vorschriftsmäßige Erdung beachten. Die wasserführenden Rohrleitungen müssen in den Schutzleiterkreis einbezogen werden.

Alle Leitungen sind zugentlastet zu montieren und sicher zu verlegen und zu befestigen.

Der Anschlußplan der Wandkessel ist zu beachten!

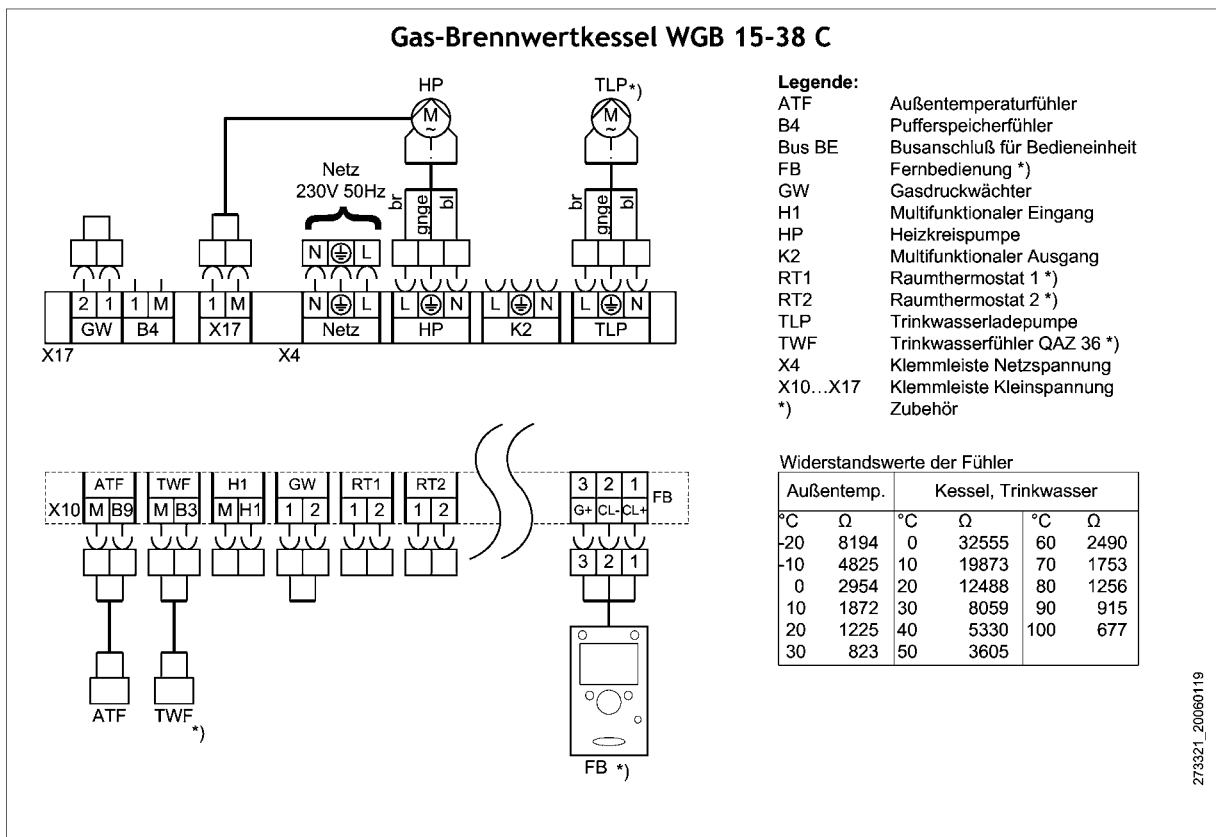
#### Speicherladepumpe

- Stecker der Anschlußleitung Speicherladepumpe an die Steckleiste TLP der Klemmenleiste X4 anschließen (siehe Schaltplan).

#### Speicherfühler

- Kabelverschraubung im Bodenblech montieren
- Speicherfühler von innen nach außen durchführen
- Leitung des Speicherfühlers TWF an den Stecker B3 an der Klemmenleiste X10 anschließen (siehe Schaltplan).

### 4.2 Schaltplan



273321\_20060119

90-335 295,4 05.06 Fh



## 1. Au sujet des présentes instructions

Veillez lire attentivement les instructions avant de monter le kit LS-U1 C.

### 1.1 Teneur des présentes instructions

Le contenu des présentes instructions est le montage du kit LS-U1 C.

### 1.2 Symboles utilisés



**Danger!** La non-observation de l'avertissement entraîne un risque de blessures et de mort.



**Risque de décharges électriques!** La non-observation de l'avertissement entraîne un risque de blessures et de mort dû à l'électricité!



**Attention!** La non-observation de l'avertissement entraîne un risque pour l'environnement et l'appareil.



**Consigne/conseil:** Vous trouverez ici des informations annexes et des conseils précieux.



Renvoi des informations complémentaires dans d'autres documents.

### 1.3 A qui s'adresse ce manuel?

Ce manuel s'adresse au chauffagiste installant les accessoires.

### 1.4 Etendue de la livraison

- Pompe de charge ballon avec conduit et clapêt antiretour
- Tuyau de départ
- 2 Cu-tuyau de raccord(Ø 18 mm)
- Sonde ballon
- Visser le câblage

## 2. Sécurité



**Danger!** La non-observation de l'avertissement entraîne un risque de blessures et de mort.

### 2.1 Utilisation conforme aux dispositions

Le kit de pompe de charge LS\_U1 C est prévu pour l'exploitation des chaudières murales gaz à condensation de la série WGB 15-20 C avec ballon d'eau chaude.

### 2.2 Consignes de sécurité générales



**Risque de décharges électriques!** Tous les travaux électriques liés à l'installation ont uniquement le droit d'être effectués par un électrotechnicien agréé!

Les accessoires utilisés doivent être conformes aux règles techniques et agréés par le fabricant en lien avec ce kit de pompe de charge. Seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées.

Il est interdit de monter des éléments et de modifier le kit de pompe de charge parce que cela peut aboutir aux dommages de la chaudière et du ballon. L'homologation de la chaudière expire en cas de non-observation.

### 3. Montage

#### 3.1 Montage de set de pompe de charge LS-U1 C

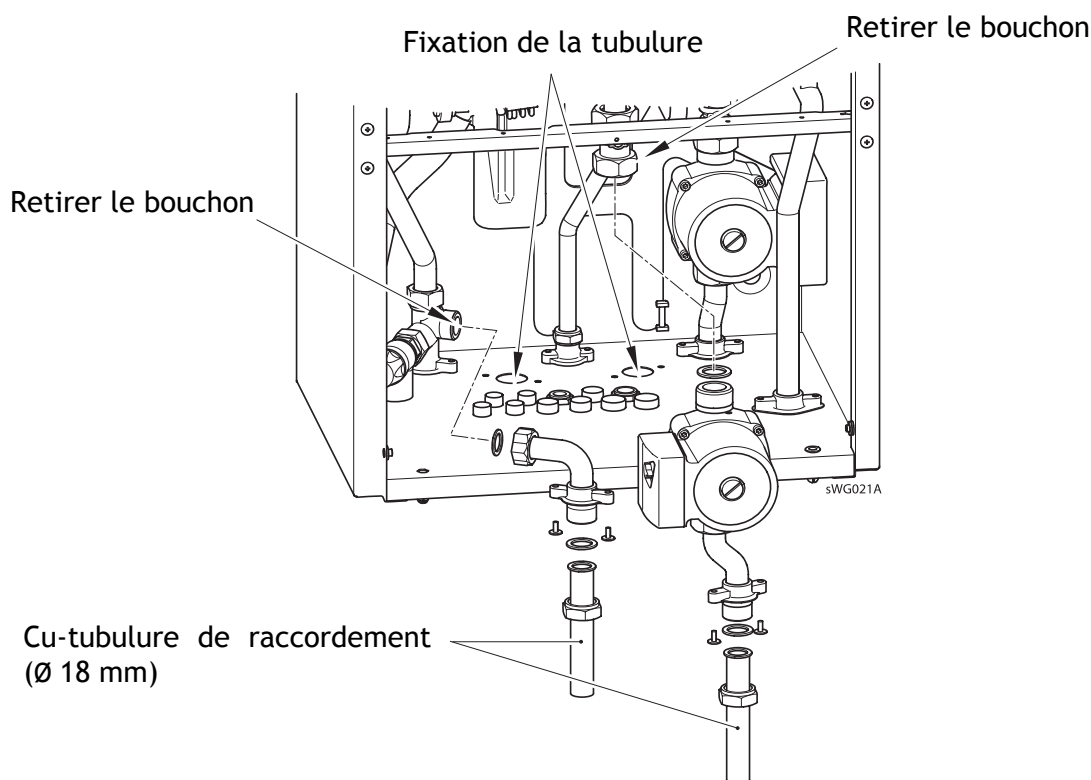
Les instructions de montage de la chaudière murale et du ballon sont à observer.



**Risque de décharges électriques!** Avant de commencer les travaux, la chaudière doit être mise hors tension.

Dans les cas d'une chaudière murale déjà installée, les robinets d'arrêt du départ et retour chauffage doivent être fermés et l'eau de la chaudière doit être vidangée. Les joints fournis doivent être utilisés pour le montage.

Fig 1: Montage set de pompe de charge LS-U1 C



Antithermosiphon	bloqué (vanne ouverte)	Position de fonctionnement
	Z ⊖ A	Z ⊖ A

- Retirer le capuchon sur la ramification retour de la chaudière murale.
- Monter la pompe de charge ballon avec conduit. Fixer la tubulure de raccordement sur la tôle de fond avec les vis jointées.
- Retirer le capuchon sur la ramification départ de la chaudière murale. Visser le tuyau départ avec le joint sur la ramification

et fixer la tubulure de raccordement sur la tôle de fond avec les vis jointes(Fig. 1).

- Poser la tuyauterie entre la chaudière murale et le ballon. Utiliser pour cela les tuyaux de raccordement Cu fournis(Ø18 mm) avec les écrous-chapeaux 3/4"-ou les raccords à vis 3/4"-à étanchéité plate.
- Remplir la chaudière et contrôler notamment l'étanchéité des assemblages.
- Mettre le clapet anti-retour en position de service (Fig. 1 en bas).

## 4. Installation

### 4.1 Branchement électrique (général)



**Risque de décharges électriques!** Tous les travaux électriques liés à l'installation ont uniquement le droit d'être effectués par un électrotechnicien agréé! Lors de l'installation, les dispositions VDE doivent être respectées en Allemagne ainsi que les dispositions locales dans tous les autres pays. Vérifier la mise à la terre. Les tuyauteries conductrices d'eau doivent être intégrées au circuit des conducteurs de protection.

Les câbles de branchement sont à monter dans des passe-câbles et à monter en toute sécurité.

Le schéma de câblage des chaudières murales est à observer!

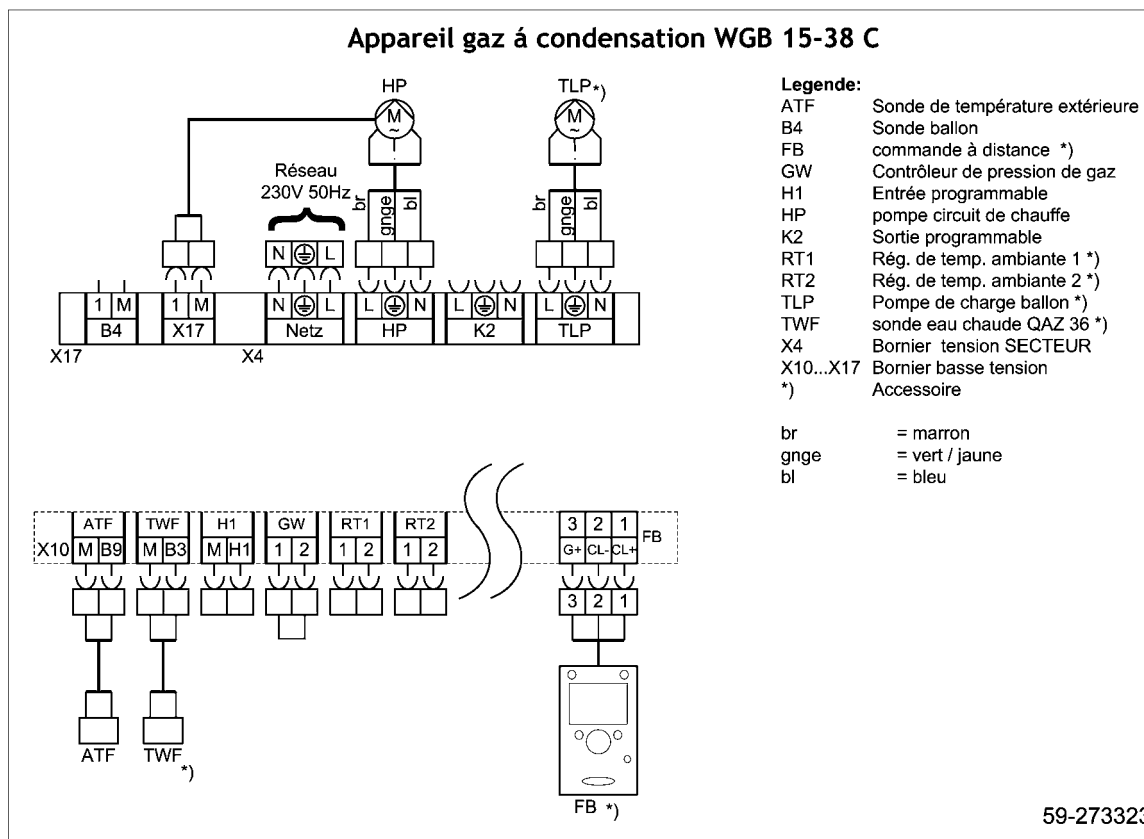
#### Pompe de charge ballon

- Brancher la fiche du conduit de pompe de charge à TLP du bornier X4 (voir schéma de câblage).

#### Sonde ballon

- Monter les vis de câblage dans la tôle de fond
- La sonde de ballon doit être guidée de l'intérieur au dehors.
- Brancher le conduit de la sonde de ballon à la fiche B3 du bornier X10 (voir schéma de câblage).

### 4.2 Schéma de câblage



273321\_20051102

## 1. Introduzione

Leggere queste istruzioni attentamente prima di montare il set pompa bollitore universale LS-U1 C.

### 1.1 In generale

In questo manuale sono contenute le istruzioni di montaggio del set pompa bollitore universale LS-U1 C.

### 1.2 Simboli utilizzati



**Pericolo!** In caso di mancato rispetto degli avvertimenti di morte.



**Pericolo di scosse elettriche!** Il mancato rispetto degli avvertimenti comporta pericolo mortale a causa dell'elettricità!



**Attenzione!** Il mancato rispetto degli avvertimenti comporta pericolo per l'ambiente e per l'apparecchio.



**Avvertenza/consiglio:** vengono riportate informazioni chiarificatrici e consigli utili.



Consultare altre documentazione per ulteriori informazioni.

### 1.3 A chi si rivolge questo manuale?

Queste istruzioni sono rivolte all'installatore.

### 1.4 Stato di fornitura

- Set pompa completo di tubazione di allacciamento e valvola di ritegno
- Tubo ritorno
- 2 tubi di allacciamento in rame (Ø 18 mm)
- Sonda bollitore
- Pressacavo

## 2. Sicurezza



**Pericolo!** Osservare le seguenti avvertenze sulla sicurezza! In caso contrario mettete in pericolo voi stessi e gli altri.

### 2.1 Utilizzo secondo disposizioni

Il set pompa bollitore universale LS-U1 C è da utilizzarsi con caldaie a condensazione a gas della serie WGB 15-20 C con bollitore sanitario.

### 2.2 Avvertenze generali di sicurezza



**Pericolo di scosse elettriche!** Tutti i lavori elettrici inerenti l'installazione possono essere effettuati solo da un elettrotecnico competente!

Gli accessori utilizzati devono corrispondere alle regole tecniche e d'essere omologati dal produttore in abbinamento con questo set pompe bollitore. Possono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali.

Non sono consentite modifiche sul set pompe bollitore LS-U1 C perchè potrebbero mettere in pericolo gli uomini e causare danni al set pompe e alla caldaia. In caso contrario decade l'omologazione e la garanzia dell'apparecchio.

### 3. Montaggio

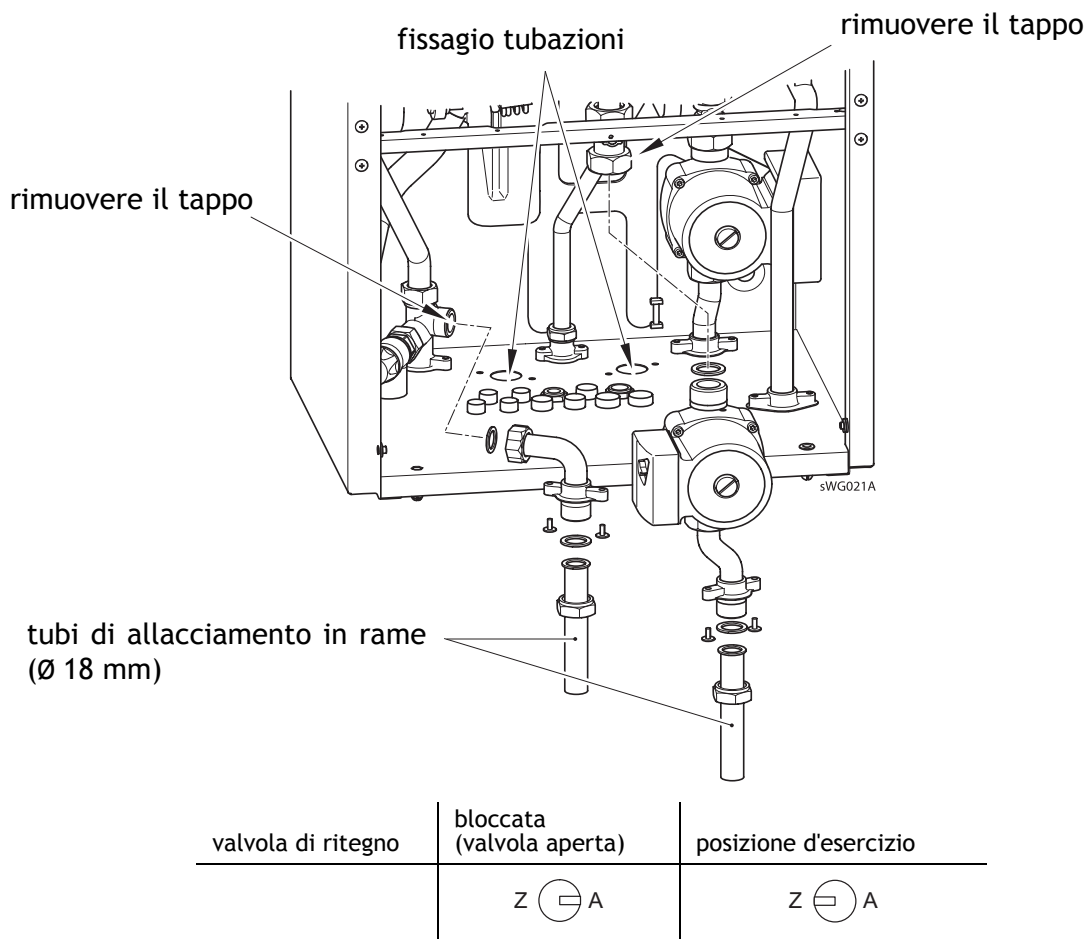
#### 3.1 Montaggio set pompa universale LS-U1 C



Osservare le istruzioni di montaggio della caldaia e del bollitore.  
**Pericolo di scossa elettrica!** Prima di iniziare con i lavori di montaggio, assicurarsi che la caldaia sia scollegata dalla corrente elettrica.

Con caldaia già installata chiudere le valvole di intercettazione della mandata e del ritorno riscaldamento e svuotare l'acqua della caldaia. Nel montaggio utilizzare le guarnizioni fornite a corredo.

Fig. 1: Montaggio set pompa universale LS-U1 C



- Togliere il tappo dalla tubazione di ritorno della caldaia.
- Montare il set pompe con la tubazione di collegamento. Fissare con le viti fornite a corredo il sostegno di collegamento sotto la pompa sul basamento della caldaia.
- Togliere il tappo dalla tubazione di mandata della caldaia. Collegare la mandata con la guarnizione alla tubazione e montare i sostegni con le viti a corredo al basamento della caldaia (Fig. 1).



- Montare le tubazioni tra caldaia e bollitore.  
Utilizzare le tubazioni in rame fornite ( $\varnothing 18$  mm) con dadi da 3/4" oppure bocchettoni a guarnizione piana da 3/4".
- Riempire la caldaia e verificare la tenuta dei collegamenti.
- Mettere la valvola di ritegno in posizione di funzionamento (Fig. 1 sotto).

## 4. Installazione

### 4.1 Allacciamento elettrico



**Pericolo di scosse elettriche!** Tutti i lavori elettrici inerenti l'installazione possono essere effettuati solo da un elettrotecnico competente. Osservare le prescrizioni del luogo. Effettuare il collegamento di terra a norma. Tutte le tubazioni dell'acqua devono passare per le apposite protezioni e guide.

Tutti i cavi devono passare attraverso i pressacavo, ed è necessario che siano collegati e fissati in modo corretto. Osservare lo schema di cablaggio della caldaia!

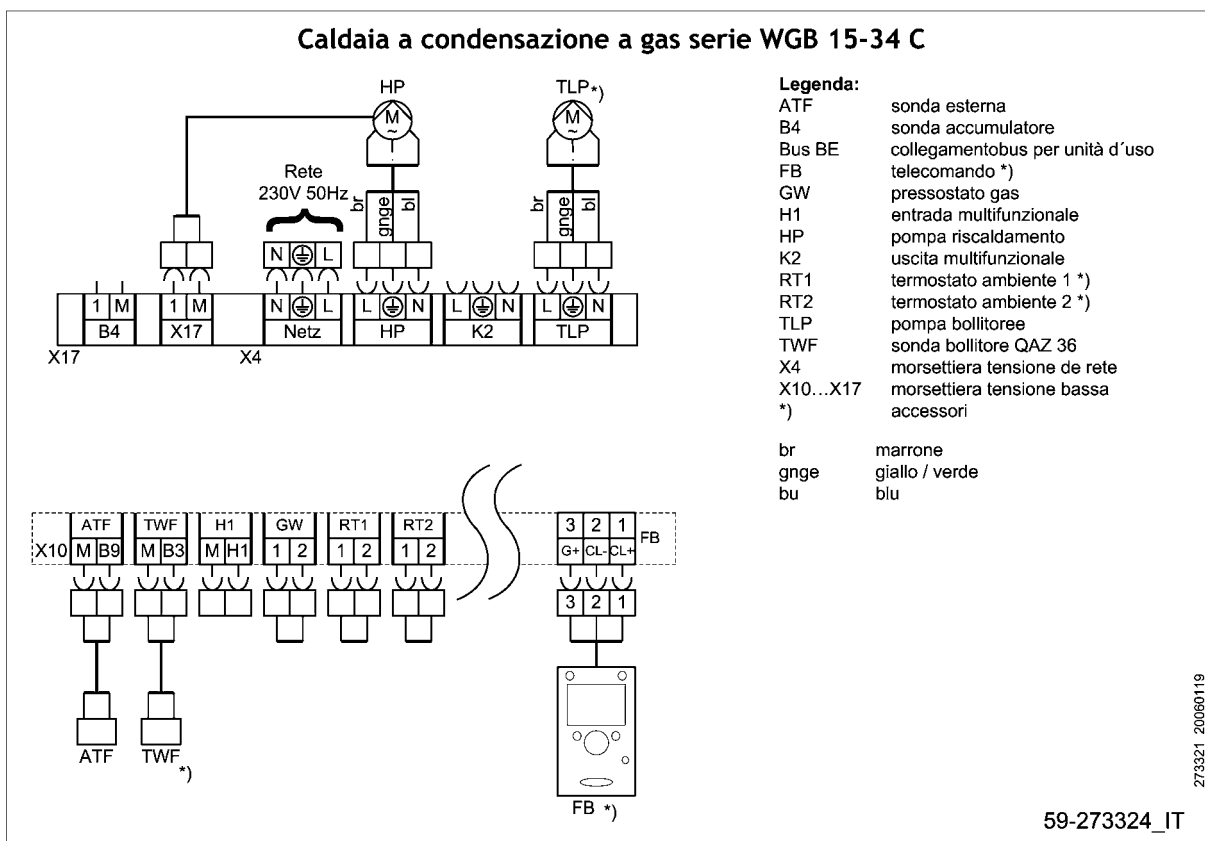
#### pompa carico bollitore

- Collegare il morsetto di collegamento del set pompe al morsetto TLP della morsettiera X4 (vedi schema di cablaggio).

#### Sonda bollitore

- Montare i pressavaco nel basamento della caldaia
- Inserire la sonda bollitore dall'interno verso l'esterno
- Collegare la sonda bollitore TWF al morsetto B3 della morsettiera X10 (vedi schema di cablaggio).

### 4.2 Schema di cablaggio



# 1. Om denne vejledning

Læs denne vejledning omhyggeligt inden montage af pumpesæt LS-U2C.

## 1.1 Denne vejlednings indhold

Indholdet i denne vejledning er montage af pumpesæt LS-U2C.

## 1.2 Anvendte symboler



**Fare!** Hvis advarslen ikke overholdes, er der fare for liv og lemmer.



**Fare for elektrisk stød!** Hvis advarslen ikke overholdes er der fare for liv og lemmer på grund af elektricitet.



**OBS!** Hvis advarslen ikke overholdes er der fare for miljø og anlæg.



Oplysning/tip: Her kan findes baggrundsinformation og gode råd.



Henvielse til ekstra information i andre dokumenter.

## 1.3 Til hvem henvender denne vejledning sig?

Denne vejledning henvender sig til den vvs-installatør, som installerer anlægget.

## 1.4 Leveringsomfang

- Ladepumpe med ledning og kontraventil
- Fremløbsrør
- 2 Kobber-tilslutningsrør (Ø 18 mm)
- Beholderføler
- Kabelforskrninger

## 2. Sikkerhed



**Fare!** Det er vigtigt at være opmærksom på følgende sikkerhedsoplysninger! Ellers kan det medføre fare for dig selv og andre.

### 2.1 Forskriftsmæssig anvendelse

Skal anvendes som varmtvandsprioritering i BAXI kondenserende gaskedler type WGB 15-20 C med varmtvandsbeholder.

### 2.2 Generelle sikkerhedsinstruktioner



**Fare for elektrisk stød!** Alt det med installationen forbundne el-arbejde må kun udføres af personer med en el-teknisk uddannelse! Det anvendte udstyr skal følge de faglige regler og være tilladt af producenten i forbindelse med dette pumpe-sæt. Der må kun anvendes originale reservedele.

Uautoriseret ombygning og forandring af pumpe-sættet LS-U1 C er ikke tilladt, da det kan føre til skade på pumpe-sættet og på gaskedlen. Ved manglende overholdelse bortfalder kedlens godkendelse.

### 3. Montage

#### 3.1 Montage af ladepumpe-sæt LS-U1 C

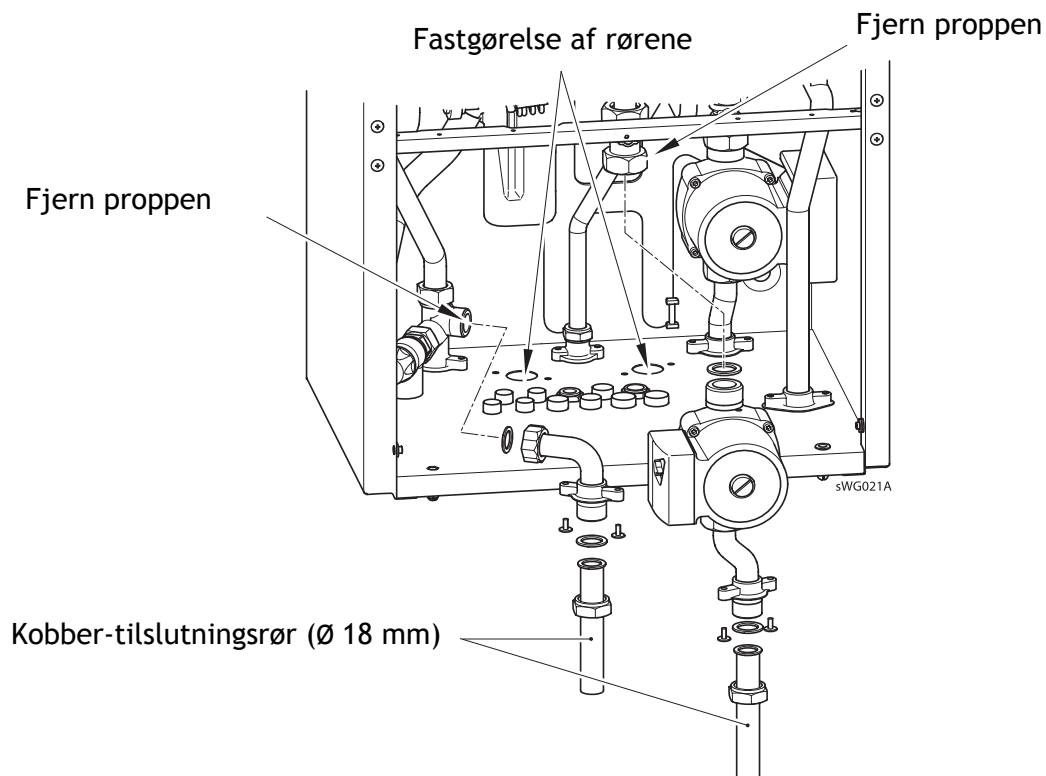
Montagevejledningen for gaskedlen og varmtvandsbeholderen skal følges.



**Fare for elektrisk stød!** Inden påbegyndelse af montagearbejdet skal kedlen gøres spændingsløs.

Ved allerede installeret kedel skal afspærringsventilerne i fremløb og retur lukkes og kedelvandet tappes af. Ved montering skal de vedlagte pakninger anvendes.

Fig.1: Montage af ladepumpe-sæt LS-U1 C



Tilbagestrømnings-sikring	Blokeret (ventil åben)	Driftsstilling (ventil lukket)
	Z  A	Z  A

- Fjern blindprop i returrørets T-stykke i kedlen og blinddækslet for beholder-retur i kedlens bundplade.
- Monter beholder-ladepumpen med tilslutningsrør. Fastgør tilslutningsstutsen, neden for pumpen, i kedlens bundplade, med de vedlagte skruer.
- Fjern proppen i fremløbsrørets T-stykke inde i kedlen. Skru fremløbsrør med pakning på T-stykket og tilslutningsstutsen i kedlens bundplade med de vedlagte skruer (fig. 1).
- Monter rørforbindelser mellem gaskedlen og beholderen. Anvend vedlagte kobber-tilslutningsrør (Ø 18 mm) med ¾" omløbermørtik eller fladepakkende ¾"-forskruning.
- Fyld vand på kedlen og kontroller at forbindelsesstederne er tætte.
- Sæt spærring for selvcirkulation i driftstilling (fig. 1 neden for).

## 4. Installation

### 4.1 El-installation



**Fare for elektrisk stød!** Arbejdet skal udføres af en fagkyndig el-installatør. De lokale bestemmelser samt VDE-bestemmelserne skal iagttages. Sørg for en forskriftsmæssig jordforbindelse. Rørforbindelsen skal være omfattet af kredsen.

Alle ledninger skal være monteret sikkert med trækaflastninger og fastspændt.

Kedlens el-diagram skal følges!

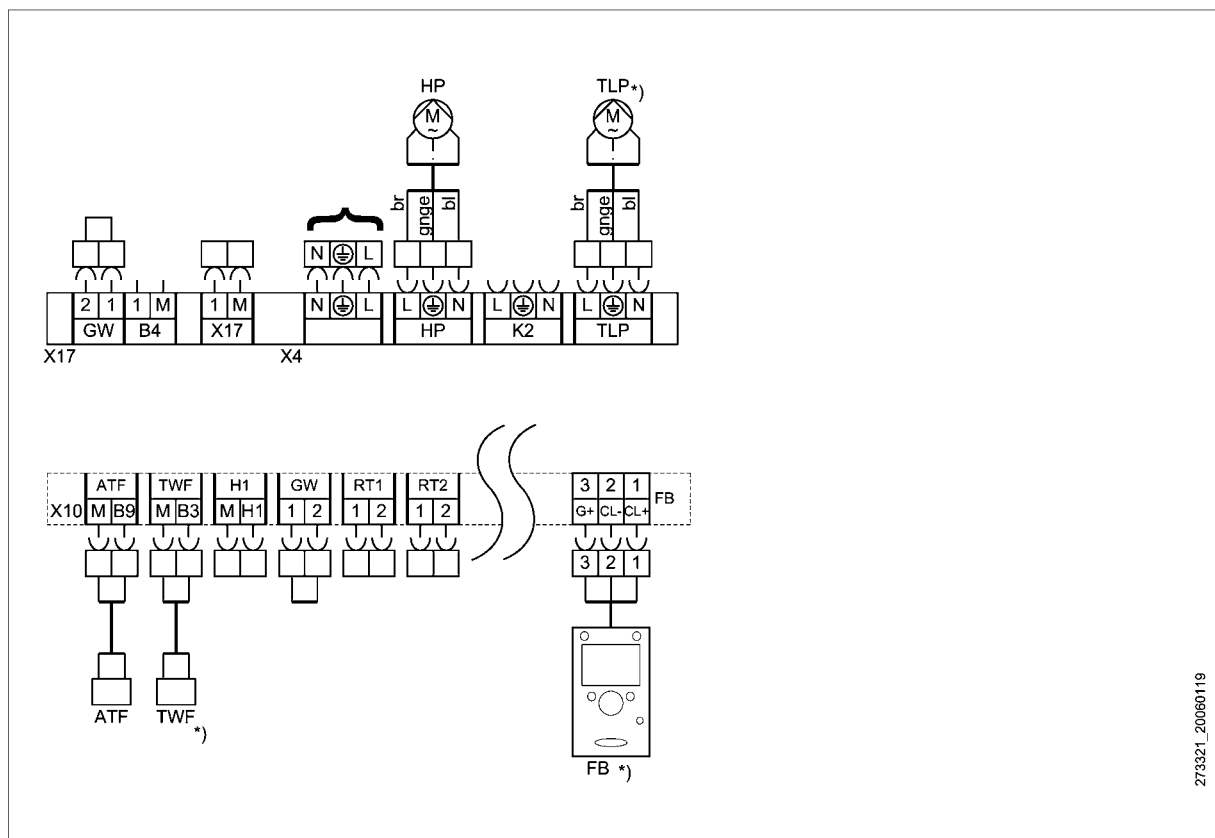
#### Beholderladepumpe

- Tilslut stikket på pumpens tilslutningskabel til klemme TLP på klemrækken X4 (se eldiagrammet).

#### Beholderføler

- Monter kabelforskrningen i bundpladen
- Før beholderføleren igennem inde fra ud ad
- Tilslut ledningen fra beholderføleren (TWF) til stikket B3 på klemrækken X10 (se eldiagrammet).

### 4.2 El-diagram



273321\_20060119

## 1. Uwagi dotyczące niniejszej instrukcji

Przed montażem zestawu pompowego podgrzewacza LS-U1 C należy się dokładnie zapoznać z niniejszą instrukcją.

### 1.1 Treść niniejszej instrukcji

Zawartość niniejszej instrukcji dotyczy montażu zestawu pompowego podgrzewacza LS-U1 C.

### 1.2 Zastosowane symbole



**Niebezpieczeństwo!** W przypadku braku zachowania odpowiedniej ostrożności istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i zagrożenie dla życia.



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** W przypadku braku zachowania odpowiedniej ostrożności istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i zagrożenie dla życia!



**Uwaga!** W przypadku braku zachowania odpowiedniej ostrożności istnieje niebezpieczeństwo zanieczyszczenia środowiska i uszkodzenia urządzenia.



Wskazówka/rada: dodatkowe wyjaśnienia i pomocne wskazówki.



Odesłanie do dodatkowych informacji zawartych w innych dokumentach.

### 1.3 Dla kogo jest przeznaczona niniejsza instrukcja montażu i obsługi?

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla wykonawcy instalacji c.o.

### 1.4 Zakres dostawy

- Pompa ładująca z przewodem przyłączeniowym i zaworem stopowym
- Rura zasilania
- 2 rury przyłączeniowe miedziane (R 18 mm)
- Czujnik podgrzewacza
- Dławik przewodu



## 2. Bezpieczeństwo



**Niebezpieczeństwo!** Należy koniecznie stosować się do poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa! W przeciwnym razie stwarzają Państwo zagrożenie dla siebie i innych.

### 2.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Zestaw pompowy podgrzewacza LS\_U1 C służy do współpracy ściennych kotłów kondensacyjnych serii WGB 15-20 C z podgrzewaczami c.w.u.

### 2.2 Uwagi ogólne dotyczące bezpieczeństwa



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Wszelkie prace elektryczne związane z montażem kotła mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie wykształcenie elektrotechniczne!

Zastosowane elementy wyposażenia dodatkowego muszą spełniać wymagania stosownych przepisów technicznych oraz muszą być dopuszczone przez producenta do stosowania w danym kotle gazowym. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Samodzielna przebudowa i dokonywanie zmian w zestawie LS-U1 C są niedozwolone, ponieważ stanowią zagrożenie dla ludzi i mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Niezastosowanie się do tego wymagania powoduje utratę dopuszczenia urządzenia do stosowania!

### 3. Montaż

#### 3.1 Montaż zestawu pompowego podgrzewacza LS-U1 C

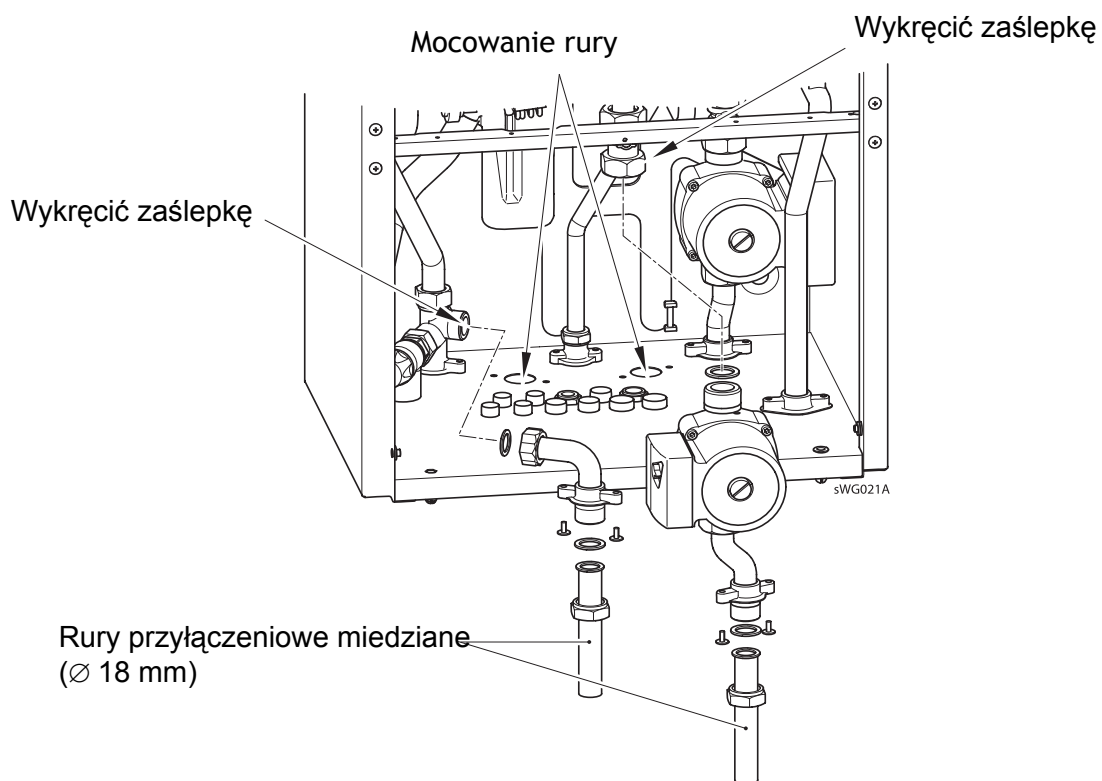
Należy się zapoznać z instrukcjami kotłów wiszących i podgrzewaczy.



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Przed rozpoczęciem prac montażowych odłączyć napięcie.

Przy zamontowanym już kotle należy zamknąć zawory na zasilaniu i powrocie c.o. i spuścić wodę z kotła. Podczas montażu należy wykorzystać dołączone nowe uszczelki.

Rys. 1: Montaż zestawu pompowego podgrzewacza LS-U1 C



Blokada grawitacyjna	Zablokowany (zawór otwarty)	Położenie robocze
	Z ⊖ A	Z ⊖ A

- Usunąć zaślepki znajdujące się w rozgałęzieniu powrotu kotła.
- Zamontować pompę podgrzewacza z przewodem przyłączeniowym. Króciec przyłączeniowy poniżej pompy zamocować w dolnej części obudowy kotła dostarczonymi śrubami.
- Usunąć kapę w rozgałęzieniu na zasilaniu kotła. Przykręcić rurę zasilania z uszczelką do rozgałęzienia, a króciec przyłączeniowy

zamontować w dolnej części obudowy kotła za pomocą dostarczonych śrub (rys. 1).

- Orurowanie między kotłem a podgrzewaczem wykonać zgodnie z ogólnymi zasadami instalatorskimi.  
Należy wykorzystać dostarczone miedziane rury przyłączeniowe (18 mm) z nakrętką 3/4" lub śrubunki z uszczelnieniem płaskim 3/4".
- Napełnić kocioł wodą i sprawdzić szczelność połączeń.
- Ustawić blokadę grawitacyjną w położenie robocze (patrz dół rys.1).

## 4. Montaż

### 4.1 Instalacja elektryczna



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Prace związane z podłączeniem urządzenia musi wykonać monter instalacji elektro-technicznych. Należy stosować się do przepisów lokalnych i przepisów VDE. Uziemienie zgodne z przepisami. Przewody rurowe wodne muszą być podłączone do instalacji przeciwporażeniowej.

Wszystkie przewody należy szczelnie zamontować w dławikach, bezpiecznie poprowadzić i trwale zamocować. Podłączenie elektryczne wykonać zgodnie ze schematem elektrycznym kotła!

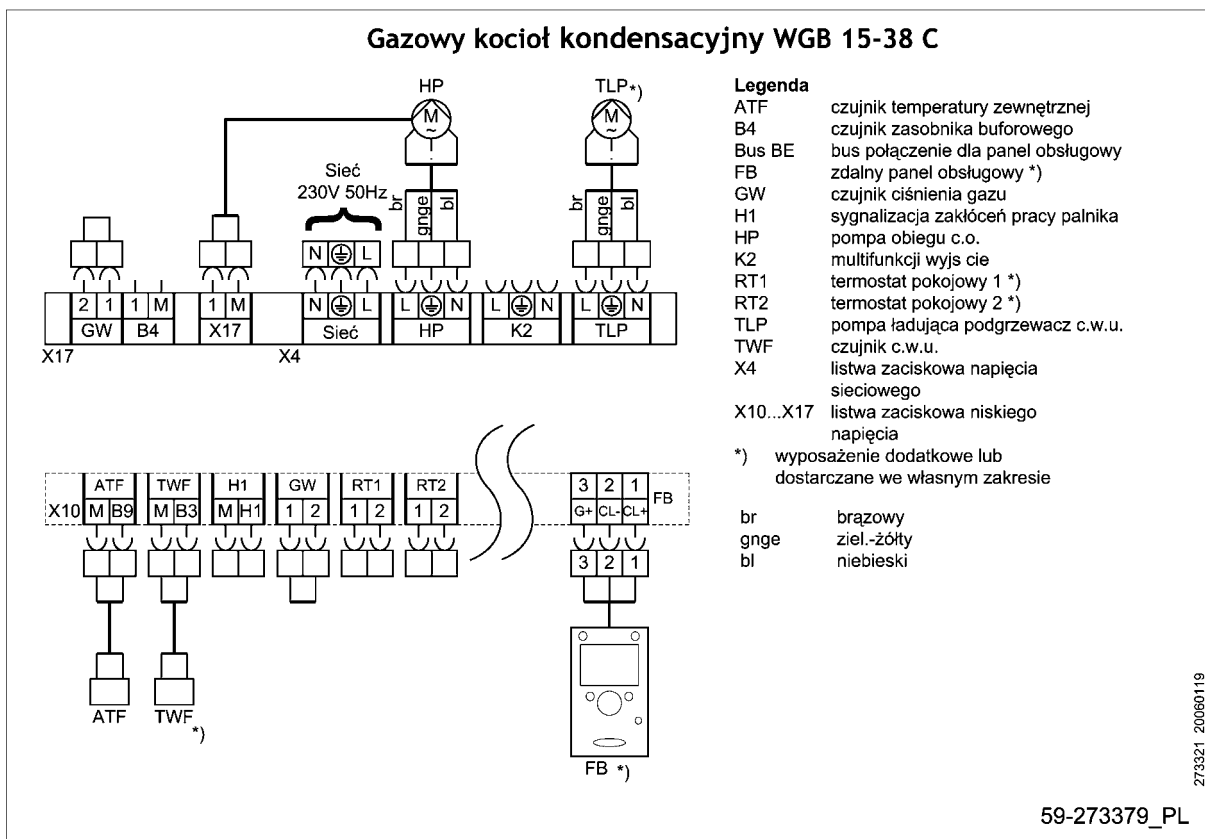
#### Pompa ładująca zasobnik

- Wtyczkę przewodu przyłączeniowego podłączyć do zacisku TLP listwy X4 (patrz schemat elektryczny).

#### Czujnik podgrzewacza

- Zamontować dławik przewodu w dolnej płycie kotła
- Poprowadzić przez niego czujnik podgrzewacza na zewnątrz kotła
- Przewód czujnika podgrzewacza TWF podłączyć do wtyczki B3 na listwie X10 (patrz schemat elektryczny).

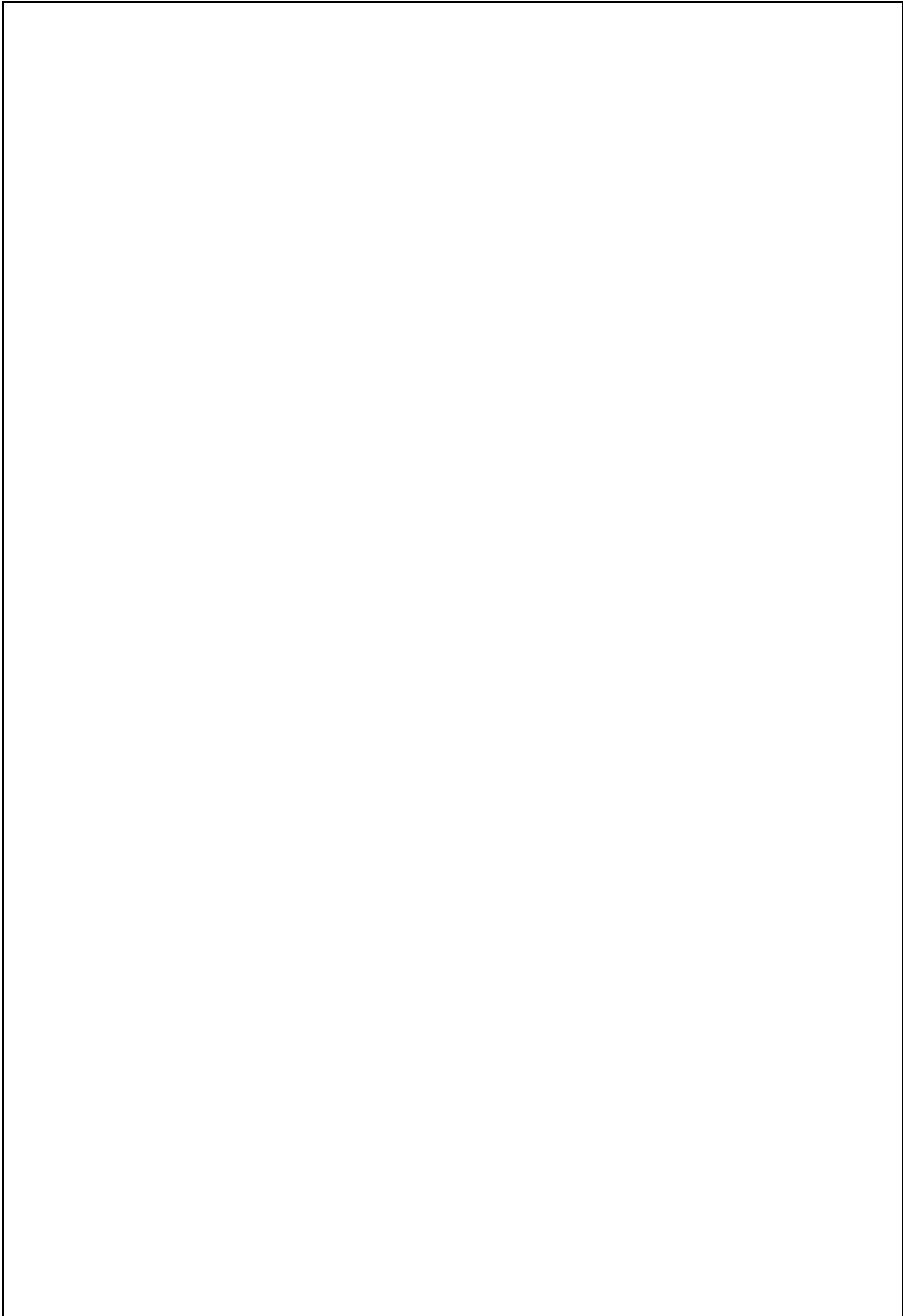
### 4.2 Schemat połączeń elektrycznych



Raum für Notizen / Notices / Appunti / Notatki

A large, empty rectangular box with a thin black border, occupying most of the page. It is intended for the user to write notes or take minutes.

90-335 295.4 05.06 Fh



90-335 295,4 05.06 Fh



**Deutschland:** AUGUST BRÖTJE GmbH  
Postfach 1354 · D-26171 Rastede · Tel. 04402/80-0 · Telefax 04402/80-583

**France:** BAXI France sa  
157, Avenue Charles Floquet · F-93158 Le Blanc Mesnil Cedex  
Téléphone 0145915973 · Fax 0145915971 · e-mail: [brotje@baxifrance.com](mailto:brotje@baxifrance.com)

**Italia:** MANZARDO S.p.A.  
I-39100 Bolzano · Via C. Augusta 18  
Tel. (0471) 285646 · Fax (0471) 284129

**Denmark:** BAXI A/S Denmark  
Smedevej · DK-6880 Tarm  
Tel. +45 97371511 · Fax +45 97372434 · E-mail: [baxi@baxi.dk](mailto:baxi@baxi.dk) · [www.baxi.dk](http://www.baxi.dk)

**Polska:** AUGUST BRÖTJE GmbH  
Postfach 1354 · D-26171 Rastede · Tel. 04402/80-0 · Telefax 04402/80-583